

# Island Park Union Free School District

99 RADCLIFFE ROAD  
ISLAND PARK, NEW YORK 11558



PHONE (516) 434-2600  
FAX (516) 431-7550

DR. ROSMARIE T. BOVINO  
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

January 23, 2018

Dear Parents,

As you know from news reports, flu season is upon us. Unfortunately, the number of cases affecting children continues to increase. To date, the absentee rate in each of our schools is about 10%; this is double our average daily absentee rate. Currently, we have four reported cases of flu at the elementary school and twelve reported cases at the middle school. We have been in touch with the Nassau County Department of Health; they say our numbers are not alarming and are consistent with other schools. They explained that flu is peaking earlier this year than usual. They continue to suggest flu vaccinations for children and adults, in consultation with a physician.

There are many precautionary steps we have taken and continue to exercise. We have implemented daily cleaning regimens by our custodians for infection control in our buildings. Our custodians use anti-viral/anti-bacterial green products every night on all surface areas as part of their cleaning regimen. They fill soap dispensers and hand sanitizer dispensers daily. We have had additional sanitizing and disinfecting take place on the weekend.

We have been in contact with Nassau BOCES and the Center for Disease Control. This week, they provided us with a parental notification form along with a summary of health care recommendations. The letter informs parents of children in classes where flu has been reported. A sample letter along with the summary is posted on our district website and Facebook pages in both English and Spanish. This information encourages parents to be especially observant of their child(ren) and to watch for flu-like symptoms. These include fever (over 100 degrees F), cough, sore throat, runny nose, muscle and/or joint pain, fatigue, and sometimes vomiting or diarrhea. **If your child is diagnosed by a physician as having the flu, please inform the school nurse.** Kindly note, the Nassau BOCES and local health departments advise students to continue to come to school, as long as they are not sick and do not think they have flu symptoms.

Teachers, teaching assistants, food service workers, and school monitors are modeling good hygiene and reminding students do the same—especially before and after lunch and snack as well as after coughing, sneezing, and using the lavatory. Examples of good hygiene to limit the spread of flu include:

- Keeping hands clean by washing with soap and hot water for at least 20 seconds is ideal (that's about as long as it takes to sing the "Happy Birthday" song twice).
- Using hand sanitizers, if there are no allergies related to these. Gels, rubs, and hand wipes all work well, as long as they contain at least 60% alcohol. Hand wipes must be disposed of properly. Always read and follow label instructions when using hand sanitizer.
- Keeping hands away from one's face and avoid touching the mouth, nose, and eyes.
- Covering coughs and sneezes with tissues or the inside of one's arm or elbow—not into hands!
- Fist-bumping instead of shaking hands.
- Using one's own pencils, pens, etc.
- Not sharing food or drink.

If you suspect your child is not feeling well, he/she should not attend school or go anywhere else—such as group childcare, the store, sporting events, etc—where other people could be exposed to flu germs. **Please take your child to the doctor.** Updates, if needed, will be posted on our website and Facebook pages. Thank you.

Yours sincerely,

*Rosmarie T. Bovino*

Rosmarie T. Bovino  
Superintendent of Schools

# Island Park Union Free School District

99 RADCLIFFE ROAD  
ISLAND PARK, NEW YORK 11558



PHONE (516) 434-2600  
FAX (516) 431-7550

DR. ROSMARIE T. BOVINO  
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

Queridos padres,

Como saben por los informes de noticias, la temporada de gripe está aquí. Lamentablemente, el número de casos que afectan a los niños continúa aumentando. Hasta la fecha, el porcentaje de ausentismo en cada una de nuestras escuelas es de aproximadamente 10%; esto es doble de nuestro porcentaje diario de ausentes. Actualmente, tenemos cuatro casos reportados de gripe en la escuela primaria y doce casos reportados en la escuela intermedia. Hemos comunicado con el Departamento de Salud del Condado de Nassau; dicen que nuestros números no son alarmantes y son consistentes con otras escuelas. Explicaron que la gripe está alcanzando a su máximo más temprano este año que es habitual. Siguen sugiriendo vacunas contra la gripe para niños y adultos, en consulta con un médico.

Hay muchos pasos de precaución que hemos tomado y seguimos ejerciendo. Hemos implementado regímenes de limpieza diaria por nuestros conserjes para el control de infecciones en nuestros edificios. Nuestros conserjes utilizan productos ecológicos antivirales/antibacterianos todas las noches en todas las áreas de la superficie como parte de su régimen de limpieza. Llenan dispensadores de jabón y dispensadores de desinfectante de manos a diario. Hemos tenido desinfección y desinfección adicionales durante el fin de semana.

Hemos comunicado con Nassau BOCES y el Centro para el Control de Enfermedades. Esta semana, nos proporcionaron un formulario de notificación a los padres junto con un resumen de las recomendaciones de atención médica. La carta informa a los padres de los niños en las clases donde se ha reportado la gripe. Se publica un ejemplo de carta la junto con el resumen en el sitio web de nuestro distrito y en las páginas de Facebook en inglés y español. Esta información alienta a los padres a ser especialmente observadores de sus hijos y a estar atentos a los síntomas similares a los de la gripe. Estos incluyen fiebre (más de 100 grados F), tos, dolor de garganta, secreción nasal, dolor muscular y articular, fatiga y, a veces, vómitos o diarrea. **Si un médico le diagnostica a su hijo que tiene gripe, informe a la enfermera de la escuela.** Tenga en cuenta que el Nassau BOCES y los departamentos de salud locales aconsejan a los estudiantes continuar asistiendo a la escuela, siempre que no estén enfermos y no crean que tengan síntomas de gripe.

Los maestros, asistentes de maestros, trabajadores del servicio de alimentos y monitores escolares modelan una buena higiene y les recuerdan a los estudiantes que hagan lo mismo, especialmente antes y después del almuerzo y la merienda, así como después de toser, estornudar y usar el baño. Algunos ejemplos de buena higiene para limitar la propagación de la gripe incluyen:

- Mantener las manos limpias lavándolas con agua caliente y jabón durante al menos 20 segundos es ideal (eso es aproximadamente el tiempo que lleva cantar la canción "Feliz cumpleaños" dos veces).
- Usar desinfectantes de manos, si no hay alergias relacionadas con estos. Los geles y las toallitas húmedas para manos funcionan bien, siempre que contengan al menos un 60% de alcohol. Las toallitas húmedas desechables deben desecharse adecuadamente. Siempre lea y siga las instrucciones de la etiqueta cuando use desinfectante de manos.
- Mantener las manos alejadas de la cara y evitar tocarse la boca, la nariz y los ojos.
- Cubrir la tos y los estornudos con pañuelos de papel o el interior del brazo o codo, ¡y no en las manos!
- Choque de puños en lugar de estrechar la mano.
- Usar los propios lápices, lapiceras, etc.
- No compartir comida ni bebida.

Si sospecha que su hijo no se siente bien, no debería ir a la escuela o ir a otro lugar – por ejemplo, guarderías grupales, la tienda, eventos deportivos, etc., donde otras personas podrían estar expuestas a los gérmenes de la gripe. **Por favor lleve a su hijo al doctor.** Las actualizaciones, si es necesario, se publicarán en nuestro sitio web y páginas de Facebook. Gracias.

Sinceramente,

Rosmarie T. Bovino  
Superintendente de Escuelas